

### 申請區議會撥款

#### 目的

本文件旨在

- (a) 就以下區議會撥款申請徵詢區議員的意見：
- (i) 撥款 99,283 元予大埔文藝協進會，以供在區內舉辦 4 個興趣班；
- (ii) 撥款 14,200 元予香港學界體育聯會大埔區小學分會，以組織代表隊參加學界體育活動；
- (b) 請區議員考慮以下已獲區議會通過撥款資助活動的修訂撥款申請：
- 大埔學校聯絡委員會 – 2006-2007 年度大埔中小學幼稚園專題講座(7.3.2007)
- 大埔區議會已於 2006 年 12 月 4 日的會議上，通過撥款 23,760 元以舉辦上述活動。申請團體現修訂活動的預計參加人數至 1 500 人，以及這項撥款申請其中個別項目的申請款額(見附件 I)，整體申請撥款額現已增至 25,720 元，較原先申請的撥款多 2,050 元。
- (c) 向區議員匯報自上次會議後獲區議會及其屬下委員會通過的撥款申請；以及
- (d) 請區議員備悉 3 項已獲區議會撥款資助活動的更改詳情。

#### 背景

##### 大埔區文藝協進會的申請

2. 有關詳情如下：

計劃類別	活動	日期及時間	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	財政預算 詳見附錄
資助計劃	攝影班	實用攝影人像課程 4.2007 – 6.2007 (逢星期一) (晚上 8 時至 10 時) 外影實習 20.5.2007 (上午 9 時至下午 5 時)	太和鄰里 社區中心	參加者: 15 導師: 1 義工: 3 工作人員: 6	11,164	8,214	I

計劃類別	活動	日期及時間	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	財政預算 詳見附錄
資助計劃	舞蹈班	4.2007 – 6.2007 i) 中國舞蹈班 (逢星期六) (晚上 7 時至 9 時) ii) 兒童舞蹈班 (逢星期日) (下午 2 時至 3 時 30 分) iii) 少年舞蹈班 (逢星期日) (下午 3 時 30 分至 5 時)	大埔文娛 中心活動 室	舞蹈班 幹 事: 1 中國舞蹈班 參 加 者: 12 導 師: 1 兒童舞蹈班及 少年舞蹈班 導 師: 1 i) 兒童舞蹈班 參 加 者: 12 ii) 少年舞蹈班 參 加 者: 12	20,738	9,938	II
資助計劃	中樂班	4.2007 – 6.2007 (逢星期日) (下午 2 時至 4 時)	新界婦孺 福利會梁 省德學校	參 加 者: 40 導 師: 7 工作人員: 2	43,792	36,592	III
資助計劃	大埔兒童 合唱團	4.2007 – 6.2007 (逢星期六) (下午 2 時 30 分至 4 時 30 分)	太和鄰里 社區中心	參 加 者: 50 導 師: 7 幹 事: 1	56,539	44,539	IV
合計：						99,283	

3. 如獲區議會通過，上文第 2 段所述活動的開支將列入“文娛康體活動”項目下“地區文藝活動”的帳目內。

#### 香港學界體育聯會大埔區小學分會的申請

4. 有關詳情如下：

計劃類別	活動	日期及時間	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥 款(元)	財政預算 詳見附錄
資助計劃	全港小學區際 籃球比賽 (派代表參加 比賽)	29.4 及 3、6、 12.5.2007 (上午 9 時至 下午 5 時)	西區公園體育 館 林士德體育館	參賽者: 24 教 練: 4	18,320	14,200	V

5. 如獲區議會通過，上文第 4 段所述活動的開支將列入“文娛康體活動”項目下“地區學校體育活動”的帳目內。

6. 請區議員注意，上文 2 至 4 段所述的活動將於 2007 年 4 月開始舉行，有關活動的開支將由 2007 至 2008 財政年度的撥款支付。大埔區議會仍未獲發 2007 至 2008 年度的撥款，有關撥款約在 2007 年 4 月發放，屆時便可批出有關款項。

自上次會議後獲區議會及其屬下委員會通過的區議會撥款申請

7. 大埔區議會以傳閱文件方式通過的撥款申請／修訂撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項(元)
9/2007 號	大埔區撲滅委員會 － 豐盛人生獎勵計劃 2006	70,000(修訂)
	香港大埔教育界文化交流協進會 － 大埔區學校匯展 2007	46,990
10/2007 號	大埔區公民教育運動委員會	
	－ 大埔區校際公民常識比賽	36,000(修訂)
	－ 大埔區公民教育宣傳活動 2007	55,000(修訂)
	－ 大埔區傑出服務公民獎及周年頒獎禮	49,000(修訂)

8. 社會服務委員會通過的修訂撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項(元)
SS 6/2007 號	老人服務工作小組 － 愛心伴耆年社區義工嘉許暨家庭同樂日 2006	44,072 (修訂)

9. 文娛康體委員會通過的撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項(元)
RS 4/2007 號	蔚蘭薈聚 － 和諧社區，歡樂一天遊	1,300
	雅賢閣互助委員會 － 新春行大運	4,400
	逸雅苑業主立案法團主辦，德雅苑業主立案法團合辦 － 新春行大運	3,600
	新動力 － 金豬賀歲行大運	7,200
RS 7/2007 號	運頭塘居民聯會 － 喜氣洋洋燒烤樂	11,200
	大埔明雅苑居民協會 － 丁亥年新春行大運	4,800

## 獲區議會撥款資助活動的更改詳情

10. 有關詳情如下：

大埔區議會文件	機構／計劃	更改詳情	
		由	改爲
47/2006 號	大埔體育會 — 大埔區網球比賽(2006-2007)	大埔區網球比賽 (2006-2007)	大埔區分齡網球比賽 (2006-2007)
48/2006 號	大埔區防火委員會 — 防火活動工作小組活動	防火安全資料展覽 12.2006	防火安全資料展覽 24.9.2006
57/2006 號	新達廣場業主立案法團 — 新達廣場中秋追月嘉年華	新達廣場業主立案法團 — 新達廣場中秋追月嘉年華	新達廣場業主立案法團與康業 服務有限公司聯合主辦 — 新達廣場中秋追月嘉年華會

11. 請區議員考慮

- (i) 審議上文第 2 及 6 段所述的 5 項撥款申請；以及
- (ii) 考慮上文第 1(b)段所載已獲區議會通過 1 項撥款資助活動的修訂撥款申請；
- (iii) 備悉第 7 至 9 段所述獲區議會及其屬下委員會通過的 12 項撥款申請或修訂撥款申請的詳情；  
以及
- (iv) 備悉第 10 段所載 3 項已獲區議會撥款資助活動的更改詳情。

大埔區議會秘書處  
2007 年 2 月

大埔區文藝協進會  
— 攝影班  
(4-6.2007)

A) <u>支出項目</u>	<u>預算支出</u> (元)	<u>擬向區議會</u> <u>申請撥款</u> (元)
I. 實用攝影課程		
1. 導師費		
— 課程導師 (@\$450×10 節)	4,500	4,500
— 外影指導	500	350
2. 外影實習		
— 交通費 (租賃旅遊車 1 部)	1,200	1,200 +
— 義工津貼 (@\$68×3 人)	204	204
— 外影模特兒津貼 (@\$250×2 人)	500	—
3. 季賽		
— 評判津貼 (@\$100×3 人次)	300	300
— 獎座 (會員組及外影專題組) (@\$150×3 個×2 組)	900	900
— 獎品 (會員組及外影專題組) (1GB 記憶卡) (@\$350×2 組)	700	—
II. 道具	500	400
III. 雜項	200	70
IV. 郵票 (@\$1.4×100 枚)	140	140
V. 文具及消耗品	500	150
VI. 宣傳單張 (@\$0.2×100 張)	20	—
VII. 器材購置	1,000	—
	合計：	8,214
	11,164	8,214
 B) <u>經費來源</u>		
收費		2,950
(i) 實用課程：學費(@\$250×10 人)=\$2,500		
(ii) 外影報名費(@\$30×15 人)=\$450		
 C) <u>擬向區議會申請撥款總額</u>		<u>8,214</u>

## 附註：

- + 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第 5(d)項，地方組織舉辦旅行活動的交通津貼，一律為每人每次活動 20 元。這項活動並非旅行活動，區議會可參考這項支出上限的規定，考慮是否要求申請團體遵守這項規定。

大埔區文藝協進會  
 — 舞蹈班  
 (4-6.2007)

A) 支出項目	<u>預算支出</u> (元)	<u>擬向區議會</u> <u>申請撥款</u> (元)
1. 導師津貼 (中國舞) (@\$2,488×3 個月)	7,464	5,758
2. 導師津貼 (兒童舞及少年舞) (@\$3,150×3 個月)	9,450	4,180
3. 行政費用 (兼職幹事) (@\$42×24 小時×3 個月)	3,024	—
4. 宣傳/印刷	400	—
5. 文具/雜項	400	—
合計：	20,738	9,938
B) 經費來源		
參加者收費 (@\$300×12 人×3 班)		10,800
C) <u>擬向區議會申請撥款總額</u>		<u>9,938</u>

## 大埔區文藝協進會

## - 中樂班

(4 - 6.2007)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
1. 導師津貼		
i. 總指揮 (兼揚琴導師) (@\$2,290×3 個月)	6,870	6,500
ii. 副指揮 (@\$1,930×3 個月)	5,790	5,500
iii. 笛子導師 (@\$1,560×3 個月)	4,680	4,500
iv. 大提琴導師 (@\$1,560×3 個月)	4,680	4,500
v. 二胡導師 (@\$1,560×3 個月)	4,680	4,500
vi. 古箏導師 (@\$1,560×3 個月)	4,680	4,500
vii. 彈撥樂器導師 (@\$1,560×3 個月)	4,680	4,500
2. 行政費用		
i. 文藝會兼職幹事 (@\$42×12 小時×3 個月)	1,512	—
ii. 中樂班導師津貼 (管理及樂理) (@\$770×3 個月)	2,310	2,092
3. 清潔 (@\$100×12 次)	1,200	—
4. 樂器保養 (@\$500×3 次)	1,500	—
5. 文具/雜項	650	—
6. 宣傳/印刷	560	—
合計：	43,792	36,592
 B) 經費來源		
參加者收費 (@\$180×40)		7,200
 C) 擬向區議會申請撥款總額		36,592

大埔區文藝協進會  
 - 大埔兒童合唱團  
 (4 - 6.2007)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
1. 導師津貼		
I. 高級組		
i. 總指揮 (@\$2,600×3 個月)	7,800	7,000
ii. 副指揮 (@\$2,370×3 個月)	7,110	6,500
iii. 司琴 (@\$2,310×3 個月)	6,930	6,000
II. 初級組		
i. 總指揮 (@\$2,370×3 個月)	7,110	6,500
ii. 副指揮 (@\$2,370×3 個月)	7,110	6,500
iii. 司琴 (@\$2,310×3 個月)	6,930	6,000
2. 行政費用		
i) 文藝會兼職幹事 (@\$42×24 小時×3 個月)	3,024	—
ii) 合唱團 (管理及樂理) (@\$2,530×3 個月)	7,590	6,039
3. 清潔 (@\$100×12 次)	1,200	—
4. 鋼琴保養	525	—
5. 文具/雜項	650	—
6. 宣傳/印刷	560	—
	合計：	56,539
		44,539
 B) 經費來源		
參加者收費 (@\$240×50 人)		12,000
 C) 擬向區議會申請撥款總額		44,539



## 香港學界體育聯會大埔區小學分會

## — 全港小學區際籃球比賽

(派代表參加比賽)

(29.4.2007 及 3、6、12.5.2007)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
1. 球員集訓日車費津貼 (@\$20×24 人×4 天)	1,920	960 ◆
2. 教練集訓日車費津貼 (@\$30×4 人×4 天)	480	320 ◆◎
3. 集訓場租	420	420
4. 球員比賽日交通津貼 (@\$20×24 人×4 天)	1,920	960 ◆
5. 教練比賽日交通津貼 (@\$70×4 人×4 天)	1,120	840 ◆◎
6. 比賽日交通 (@\$800×4 天)	3,200	3,200 ◆◎
7. 球員比賽日早、午餐 (@\$50×24 人×4 天)	4,800	4,800 ◆
8. 集訓器材	300	300
9. 球衣 (@\$100×24 人)	2,400	2,400
10. 比賽日教練早、午餐 (@\$60×4 人×4 天)	960	—
11. 教練服裝 (@\$150×4 人)	600	—
12. 雜項 (藥品、攝影、水)	200	—
合計：	18,320	14,200
B) 經費來源		
申請團體		4,120
C) 擬向區議會申請撥款總額		14,200

## 附註：

- ◎ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(b)項，代表本區參加全港／新界／區際體育活動的運動員／教練於比賽日及集訓日的交通津貼為每人每次10元，集訓次數最多為4次。
- ◆ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5項備註(i)，運動員／教練便餐津貼的最高撥款額以不超過區議會就該活動審批的總撥款額的10%為上限。

區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免上述兩個項目的支出上限。

大埔學校聯絡委員會  
— 2006-2007 年度大埔中小學幼稚園專題講座  
(7.3.2007)

注意：申請修訂撥款項目以粗斜體列印

A) 支出項目	預算支出 (元)	區議會 已通過撥款申請 (元)	修訂 預算支出 (元)	修訂 撥款申請 (元)
1. 郵費 (@\$1.4×500)	700	700	700	700
2. 參加者紀念品 (@\$4×1 500)	6,000	6,000 (@\$5×1 200)	6,000	6,000 △ (@\$4×1 500)
3. 場租(\$6,630)及器材(\$1,120)	5,700	5,700 (3 場)	7,750	7,750 ((\$6,630+\$1,120))
4. 嘉賓及主禮人紀念品 (@\$250×10)	2,500	2,500	2,500	2,500
5. 嘉賓飲品及小食 (@\$44×30)	1,320	1,320	1,320	1,320
6. 演講者津貼 (@\$2,000×3)	6,000	6,000	6,000	6,000
7. 運輸費	200	200	200	200
8. 會場布置	600	600	600	600
9. 襟花 (@\$15×10)	150	150	150	150
10. 雜項	500	500	500	500
11. 場地幹事 (@\$68×5)	340	—	340	—
合計：	<u>24,010</u>	<u>23,670</u>	<u>26,060</u>	<u>25,720</u>
B) 經費來源				
申請團體		340		340
C) 擬向區議會申請撥款總額		<u>23,670</u>		<u>25,720</u>

附註：

- △ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(h)(1)項，地方組織最高可獲區議會撥款2,000元，用以購買免費派發的紀念品。區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免本項目的支出上限。